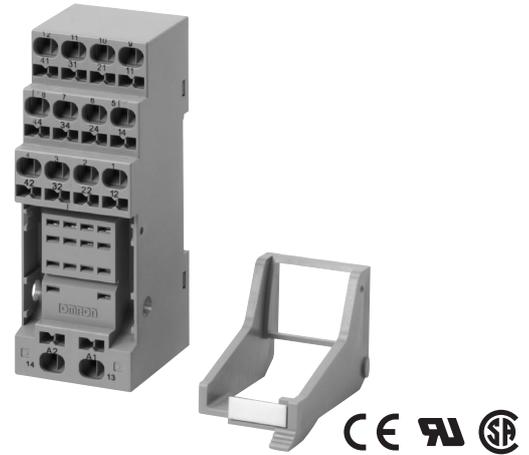


## Zoccolo con terminali a molla

# PYF□□S

- Il sistema di serraggio con terminali a molla riduce notevolmente i tempi di cablaggio.
- Maggiore affidabilità dei collegamenti grazie all'assenza di serraggi eccessivi o allentamenti della connessione cavi.
- Il doppio morsetto è disponibile su tutti i terminali; sono facilitate le connessioni in parallelo.
- Utilizzare cavi monofilo o multifilo 0,2... 1,5 mm<sup>2</sup> (AWG 24 ... AWG 16).
- Sicura disposizione dei terminali: terminali bobina separati da quelli dei contatti.
- L'esclusiva leva di fissaggio/sgancio consente di sostituire agevolmente i relè.
- Targhetta identificativa
- Protezione per le dita



## Modelli disponibili

### Elenco dei modelli

Modello	Quadripolare per MY4/MY2	Bipolare per MY2
Zoccolo	PYF14S	PYF08S
Leva di fissaggio/sgancio	PYCM-14S	PYCM-08S
Targhetta identificativa	R99-11	
Ponticello di collegamento	PYDM-14SR, PYDM-14SB	PYDM-08SR, PYDM-08SB

## Caratteristiche

### Caratteristiche

Caratteristiche	PYF14S	PYF08S	Note
Relè	Serie MY2 Serie MY4	Serie MY2	---
Dimensioni	31 × 85 × 36,5 mm max. (L × A × P)	23,2 × 85 × 36,5 mm max. (L × A × P)	---
Tensione nominale	250 Vc.a.		---
Corrente nominale	10 A a 55°C con MY2 (S) 7 A a 70°C con MY2 (S) 5 A a 70°C con MY4 (S)	10 A a 55°C con MY2 (S) 7 A a 70°C con MY2 (S)	VDE0627
Cavi utilizzabili	0,2 ... 1,5 mm <sup>2</sup> (AWG24 ... AWG16) Monofilo o multifilo		---
Numero di cavi collegabili	2 cavi per terminale (1 cavo per foro)		---
Forza di serraggio	10 N min. (0,2 mm <sup>2</sup> ) 40 N min. (1,5 mm <sup>2</sup> )		EN60999

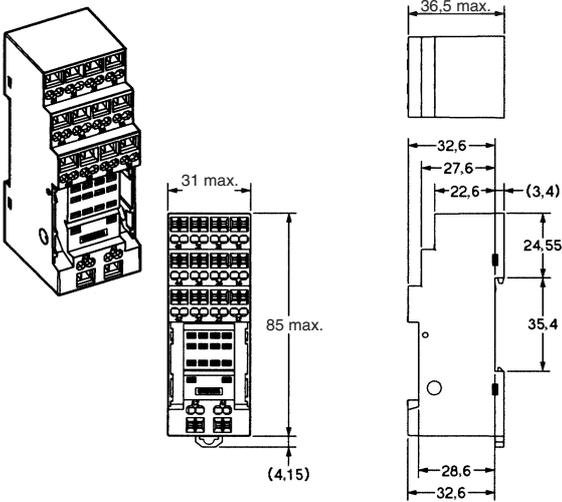
### Approvazioni

Standard	N. file (stato)
VDE0627 (IEC664, EN60999)	112467UG
UL508 (UL1059)	E87929 Vol. 3
CSA C22.2 N. 14 (CSA C22.2 N. 158)	LR31928

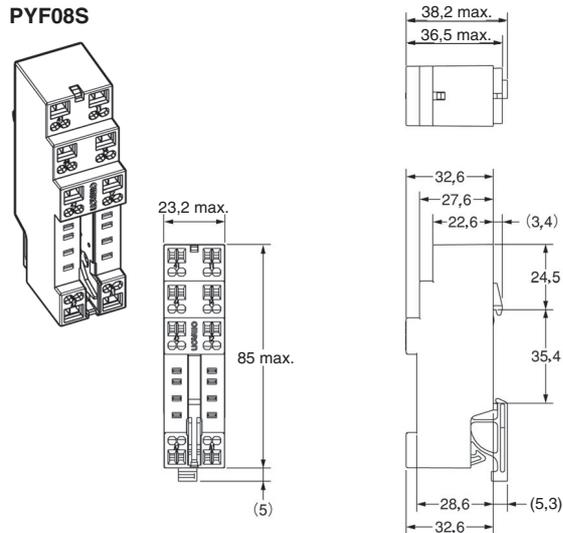
# Dimensioni

Nota: Salvo diversa indicazione tutte le misure sono in millimetri.

PYF14S

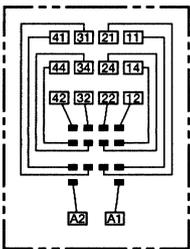


PYF08S

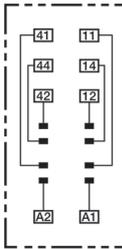


## Disposizione dei terminali

PYF14S



PYF08S



Contatti comuni

Contatto NA

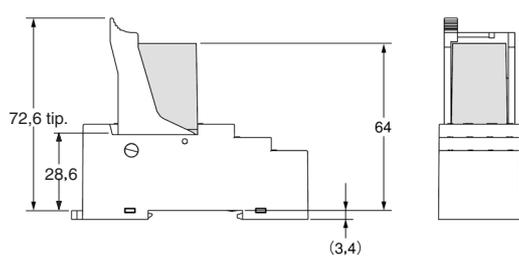
Contatto NC

Bobina

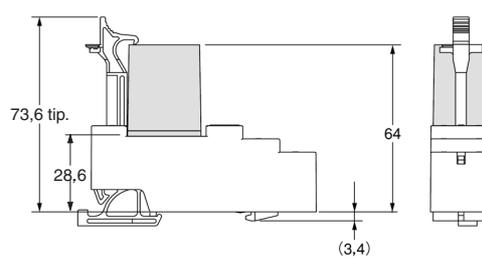
Nota: se si utilizza il relè MY2 con PYF14S, i terminali 21, 22, 24 e 31, 32, 34 risultano scollegati.

## Altezza di montaggio (con leva installata)

PYF14S

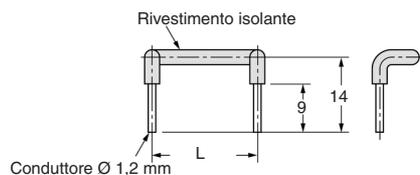


PYF08S



## ■ Accessori (opzionali)

### Ponticello di collegamento per PYF-S



#### Elenco dei modelli

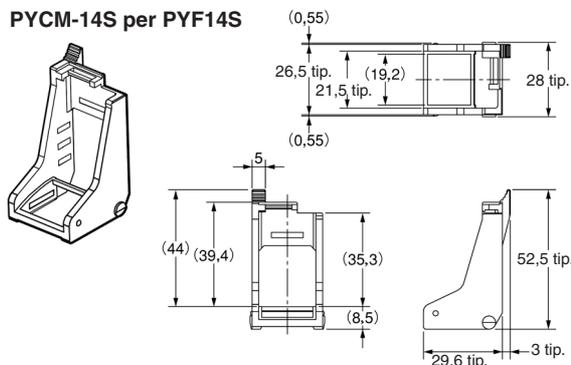
Zoccolo	Modello	Lunghezza L (mm)	Colore del rivestimento isolante
PYF14S	PYDM-14SR	27,5	Rosso
	PYDM-14SB		Blu
PYF08S	PYDM-08SR	19,7	Rosso
	PYDM-08SB		Blu

#### Caratteristiche

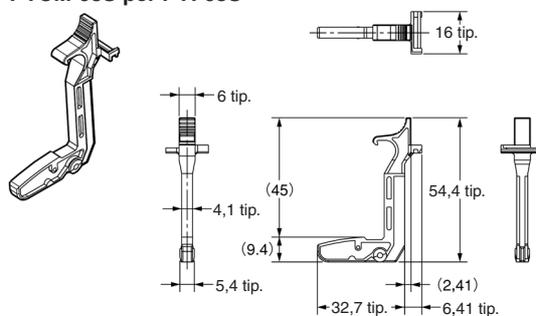
Descrizione	Caratteristica
Corrente di passaggio	10 A
Tensione di isolamento	250 Vc.a.
Aumento di temperatura	35°C max.
Rigidità dielettrica	1.500 Vc.a. per 1 min
Temperatura ambiente	-55 ... 70°C

### Leve per PYF-S

#### PYCM-14S per PYF14S



#### PYCM-08S per PYF08S



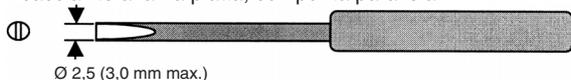
## Installazione

### ■ Utensili

Il collegamento dei cavi richiede l'uso di un cacciavite a lama piatta.

#### Cacciaviti utilizzabili

- Il cacciavite a lama piatta, punta parallela, 2,5 mm di diametro (3,0 mm max.)
- Il cacciavite a lama piatta, con punta parallela



- Il cacciavite a lama piatta, con punta svasata



**Non può essere utilizzato**

Esempi: FACOM AEF.2.5 × 75E (AEF. 3 × 75E)  
 VESSEL N. 9900-(-)2,5 × 75 (N. 9900-(-)3 × 100)  
 WAGO 210-119  
 WIHA 260/2,5 × 40 (260/3 × 50)

\*Smussando la punta del cacciavite se ne migliora l'inserimento in caso di impiego come unico utensile.

## ■ Cavi utilizzabili

### Dimensioni dei cavi utilizzabili

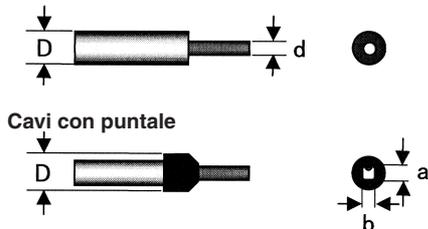
0,2 ... 1,5 mm<sup>2</sup>, AWG24 ... AWG16

### Tipologia di cavi utilizzabili

Possono essere utilizzati cavi monofilo, multifilo, flessibili o con puntale.

(nota 1)  $< 2,2 \leq \text{Diametro D (mm)} \leq 3,2$  (3,5: nota 2)

Diametro del conduttore d (mm) o lunghezza dei lati a e b (mm)  $\leq 1,9$



**Nota: 1.** Se il diametro esterno D del cavo è inferiore a 2,2 mm e la lunghezza del conduttore scoperto è inferiore a 8 mm potrebbe verificarsi un errore di collegamento nel caso in cui il cavo venga inserito troppo in profondità. Vedere la figura seguente.



**2.** Se il diametro esterno D del cavo supera i 3,2 mm, potrebbe essere difficile realizzare un doppio cablaggio.

### Esempi di cavi utilizzabili (da verificare utilizzando le informazioni del catalogo)

Tipo di cavo	Tipo di conduttore	Nota 1 precedente	Dimensioni dei cavi consigliate	Nota 2 precedente
Cavo per apparecchiature 2491X	Flessibile		0,5, 0,75, 1,0 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
BS6004	Rigido	0,5 mm <sup>2</sup>		
Quadri elettrici BS6231	Rigido		1,0 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
Quadri elettrici BS6231	Flessibile		0,5 e 0,75 mm <sup>2</sup>	1,0 mm <sup>2</sup>
Cavi tri-rated per pannelli e quadri elettrici	Flessibile		0,5, 0,75, 1,0, 1,5 mm <sup>2</sup>	
Passacavo	Semirigido		1,5 mm <sup>2</sup>	
UL1007	Flessibile	AWG 18	AWG 16	
UL1015	Flessibile		AWG 18 e 16	
UL1061	Flessibile	AWG 18		
UL1430	Flessibile	AWG 18	AWG 16	

## ■ Cablaggio

Utilizzare cavi con le dimensioni consigliate indicate in precedenza. La lunghezza del conduttore scoperto deve essere compresa tra 8 e 9 mm.

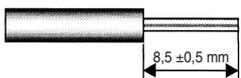


Fig. 1 Lunghezza conduttore scoperto

Utilizzare la procedura descritta di seguito.

1. Inserire il cacciavite nel foro di sbloccaggio posto accanto al foro di connessione in cui deve essere inserito il cavo.

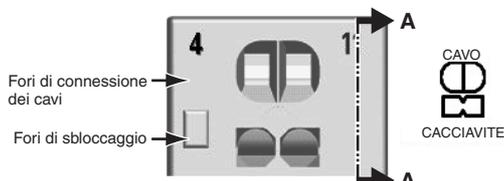


Fig. 2 Fori di connessione dei cavi e fori di sbloccaggio

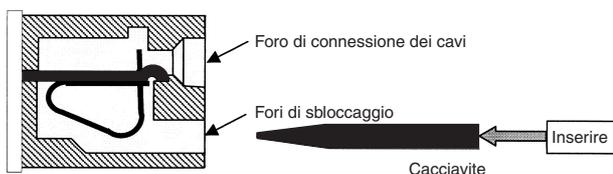
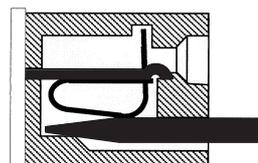
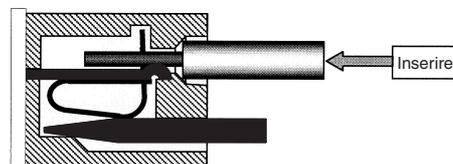


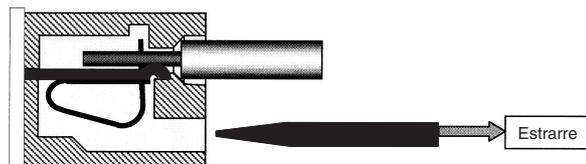
Fig. 3 Sezione A-A in fig. 2



2. Inserire il conduttore scoperto nel foro di collegamento del cavo.



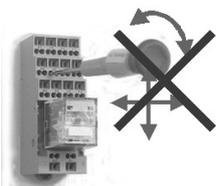
3. Estrarre il cacciavite.



## Precauzioni

### Precauzioni per la connessione

- Quando il cacciavite è inserito nel foro, non muoverlo verso l'alto, il basso o lateralmente. In caso contrario, potrebbero danneggiarsi i componenti interni (ad esempio deformando la molla elicoidale o incrinando l'alloggiamento) o deteriorarsi l'isolamento.
- Non inserire il cacciavite in posizione inclinata rispetto alla morsettieria. In caso contrario, potrebbe danneggiare lo zoccolo, provocando un cortocircuito.



- Non inserire nel foro di collegamento due o più cavi. I cavi possono venire a contatto con la molla, causando un aumento della temperatura o provocando scintille (ciascun terminale dispone di due fori di cablaggio).



- Inserire il cacciavite nella cavità come indicato sotto.



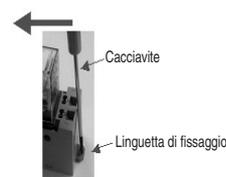
- Se sulla punta del cacciavite è presente un liquido lubrificante, ad esempio olio, il cacciavite può sfilarsi e ferire l'operatore.
- Inserire il cacciavite fino al fondo del foro. Se il cacciavite è inserito in modo errato, è possibile che non si riescano a collegare i cavi correttamente.

### Precauzioni generali

- Utilizzare la leva di fissaggio/sgancio per evitare che i relè si muovano o fuoriescano dallo zoccolo.
- Non utilizzare il prodotto se questo risulta essere caduto al suolo. Eventuali cadute del prodotto possono influire negativamente sulle sue prestazioni.
- Prima di effettuare il cablaggio verificare che lo zoccolo sia fissato saldamente alla guida di montaggio. In caso contrario esso può cadere, ferendo l'operatore.
- Durante l'esecuzione del cablaggio e della manutenzione, accertarsi che lo zoccolo non sia sotto tensione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non versare acqua o detersivi sul prodotto. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non utilizzare lo zoccolo in punti esposti a solventi o sostanze chimiche alcaline.
- Non utilizzare lo zoccolo in punti esposti ai raggi ultravioletti (ad esempio la luce solare diretta). Ciò può infatti causare scoloriture dei simboli, ossidazione e corrosione, oppure deterioramenti delle resine.
- Non smaltire il prodotto nel fuoco.

### Rimozione dalla guida di montaggio

Per rimuovere lo zoccolo dalla guida di montaggio, inserire la punta di un cacciavite nella linguetta di fissaggio e spostarlo nella direzione mostrata nella figura seguente.



# Garanzia e considerazioni sull'applicazione

## Leggere attentamente e comprendere

Prima di procedere all'acquisto dei prodotti il cliente si assume l'onere di leggere attentamente e comprendere questo documento. Per eventuali domande o commenti, rivolgersi all'ufficio OMRON di competenza.

## Garanzia e limitazione di responsabilità

### GARANZIA

OMRON garantisce i propri prodotti da difetti di materiali e/o vizi di costruzione per un periodo di un anno (o per altro periodo se specificato) dalla data di consegna. L'onere della prova del difetto è a carico dell'acquirente. La garanzia si limita alla riparazione del prodotto o, a giudizio insindacabile di OMRON, alla sua sostituzione.

OMRON NON RICONOSCE ALTRA GARANZIA, ESPlicita O IMPLICITa, COMPRESA IN VIA ESEMPLIFICATIVA QUELLE DI NON-VIOLAZIONE, DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A FINI PARTICOLARI. L'ACQUIRENTE O L'UTILIZZATORE RICONOSCE LA PROPRIA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ NELL' AVER DETERMINATO L'IDONEITÀ DEL PRODOTTO A SODDISFARE I REQUISITI IMPLICITI NELL'USO PREVISTO DELLO STESSO.

### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

OMRON NON SARÀ RESPONSABILE DEI DANNI, DELLE PERDITE DI PROFITTO O DELLE PERDITE COMMERCIALI SPECIALI, INDIRETTE O EMERGENTI IN QUALUNQUE MODO RICONDUCEBILI AI PRODOTTI, ANCHE QUANDO LE RICHIESTE DI INDENNIZZO POGGINO SU CONTRATTO, GARANZIA, NEGLIGENZA O RESPONSABILITÀ INCONDIZIONATA.

In nessun caso la responsabilità di OMRON potrà superare il prezzo del singolo prodotto in merito al quale sia stata definita la responsabilità.

IN NESSUN CASO OMRON SARÀ RESPONSABILE PER GARANZIA, RIPARAZIONE O ALTRA RICHIESTA DI INDENNIZZO RELATIVA AI PRODOTTI SE L'ANALISI, CONDOTTA DA OMRON, NON CONFERMERÀ CHE I PRODOTTI SONO STATI CORRETTAMENTE UTILIZZATI, IMMAGAZZINATI, INSTALLATI E SOTTOPOSTI A MANUTENZIONE, E CHE NON SONO STATI OGGETTO DI CONTAMINAZIONI, ABUSI, USI IMPROPRI, MODIFICHE O RIPARAZIONI DA PARTE DI CENTRI NON AUTORIZZATI DA OMRON.

## Considerazioni sull'applicazione

### IDONEITÀ ALL'USO PREVISTO

OMRON non sarà responsabile della conformità a normative, regolamenti e leggi applicabili a combinazioni di prodotti nell'applicazione del cliente o nell'impiego dei prodotti stessi. Il cliente e/o l'utilizzatore hanno la responsabilità di adottare tutte le misure necessarie a determinare l'idoneità del prodotto ai sistemi, ai macchinari e alle apparecchiature con i quali verrà utilizzato. Il cliente e/o l'utilizzatore hanno la responsabilità di conoscere ed osservare tutte le proibizioni, regole, limitazioni e divieti applicabili all'uso del prodotto e/o al prodotto stesso.

NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI IN APPLICAZIONI CHE IMPLICHINO GRAVI RISCHI PER L'INCOLUMITÀ DELLE PERSONE O DI DANNI ALLA PROPRIETÀ SENZA AVERE APPURATO CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO TENENDO IN CONSIDERAZIONE TALI RISCHI E CHE I PRODOTTI OMRON SIANO STATI VALUTATI, INSTALLATI E PROVATI CORRETTAMENTE IN VISTA DELL'USO AL QUALE SONO DESTINATI NELL'AMBITO DELL'APPARECCHIATURA O DEL SISTEMA.

## Dichiarazione di non responsabilità

### DATI SULLE PRESTAZIONI

I dati sulle prestazioni forniti in questo catalogo non costituiscono una garanzia, bensì solo una guida alla scelta delle soluzioni più adeguate alle esigenze dell'utente. Essendo il risultato delle condizioni di collaudo di OMRON, tali dati devono essere messi in relazione agli effettivi requisiti di applicazione. Le prestazioni effettive sono soggette alla *Garanzia e Limitazione di Responsabilità* di OMRON.

### MODIFICHE ALLE SPECIFICHE

Le caratteristiche e gli accessori del prodotto possono essere soggetti a modifiche a scopo di perfezionamento o per altri motivi. Per confermare le caratteristiche effettive del prodotto acquistato, rivolgersi all'ufficio OMRON di competenza.

### DIMENSIONI E PESI

Pesi e misure sono nominali e non devono essere utilizzati in progettazione o produzione, anche quando sono indicati i valori di tolleranza.

Cat. No. J122-IT2-04-X

**Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso.**

ITALIA  
Omron Electronics SpA  
Viale Certosa, 49 - 20149 Milano  
Tel: +39 02 32 681  
Fax: +39 02 32 68 282  
www.omron.it

Nord Ovest Tel: +39 02 326 88 00  
Milano Tel: +39 02 32 687 77  
Bologna Tel: +39 051 613 66 11  
Terni Tel: +39 074 45 45 11

SVIZZERA  
Omron Electronics AG  
Sennweidstrasse 44, CH-6312 Steinhausen  
Tel: +41 (0) 41 748 13 13  
Fax: +41 (0) 41 748 13 45  
www.omron.ch

Romanel Tel: +41 (0) 21 643 75 75